|  |  |
| --- | --- |
| 1. عنوان محتوا: | **متن انگلیسی درباره پدر علم پزشکی ابوعلی سینا همراه با ترجمه** |
| .2کلمه کلیدی اصلی | ابو علی سینا |
| .3کلمه کلیدی مرتبط | ابو علی سینا، آثار، شاگردان، کتاب قانون |
| .4خلاصه محتوا (50 تا 70 کلمه) | ابو علی سینا متخلص به ابن سینا یکی از بزرگترین دانشمندان قرن 4 می باشد. ابو علی سینا را پدر علم پزشکی می دانند. او در زمینه ی پزشکی، ریاضیات، فلسفه، منطق و... دانش فراوانی داشته و آثار بسیاری از وی به جا مانده است. شاگردان ابو علی سینا نیز هر کدام به دانشمندی در عصر خود تبدیل شده اند. |

**متن انگلیسی درباره پدر علم پزشکی ابوعلی سینا همراه با ترجمه**



**زندگی نامه ابن سینا**

ابوعلی حسین بن عبدالله بن سینا متخلص به ابن سینا در روستایی در حوالی بخارا سال 359 هجری به دنیا آمد.

پدرش عبدالله و مادرش ستاره نام داشت. زادگاه پدرش بلخ و مادرش از اهالی روستای افشنه بود. ابو علی سینا در 5 سالگی توسط پدرش که مدری فاضل بود درست حساب و ریاضی را آموخت. در کنار درس حساب و ریاضی، روخوانی قرآن و صرف و نحو زبان عربی را نیز آموخت. ابن سینا بسیار با هوش بود و در کسب دانش شور و اشتیاق فراوانی از خود نشان می داد. او در 10 سالگی قرآن را حفظ کرد و ادبیات، هندسه، ریاضیات، صرف و نحو عربی را نیز کاملا آموخته بود. به حیوانات و طبیعت علاقه ی خاصی داشت. به همین دلیل از کودکی به دنبال خواص گیاهان دارویی و طبابت بود.

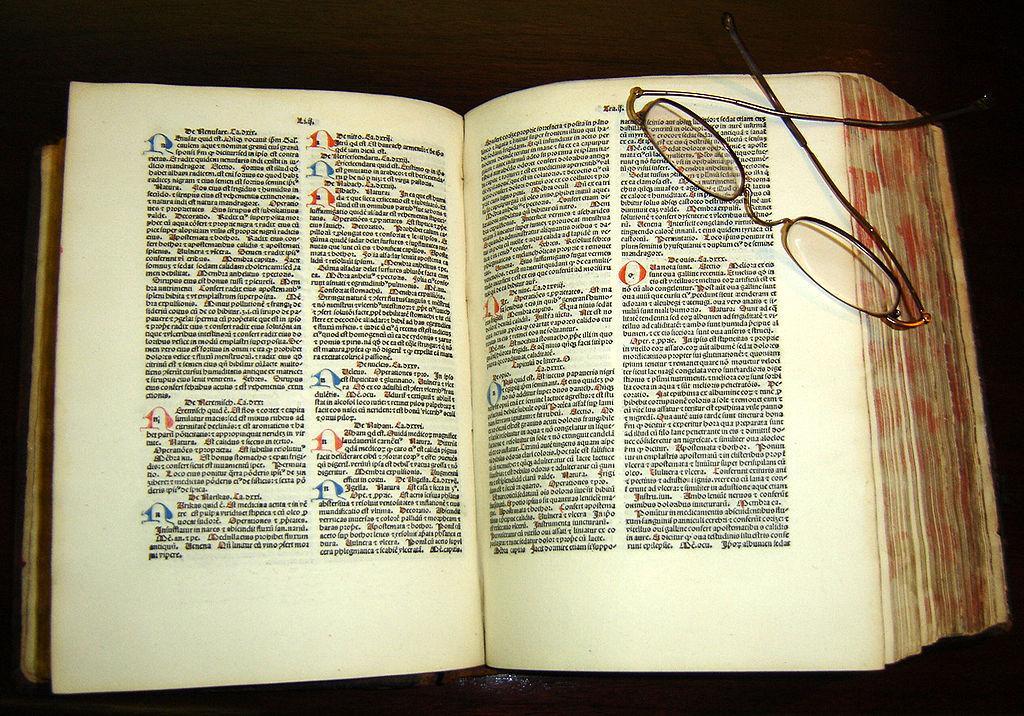
وقتی ابو علی سینا 12 سال داشت، پدرش در منصب دیوان مشغول به کار بود. عبدالله فرزند خود را نزد استادی به نام عبدالله ناتلی فرستاد تا تحصیلات تکمیلی خود را نزد این استاد بیاموزد. پیش از این ابوعلی علوم فقه را نزد استاد اسماعیل زاهد آموخته بود.

ابو علی سینا آنقدر باهوش بود که در مطالب علمی گاهی وجوه تازه ای کشف می کرد. استاد عبدالله ناتلی مشوق ابو علی برای یادگیری علوم و دانش اندوزی بود. به این صورت ابو علی سینا موفق شد علم منطق را آموخته و بعد به سراغ تحصیلات تکمیلی در زمینه ی ریاضیات برود.

ابو علی سینا برای آن که معلومات خود را تکمیل کند باید سخت تلاش می کرد. او الهیات و طبیعیات را خود خواند و معلومات خود را ارتقا بخشید. او از هر کتابی که بدست می آورد سود می جست. او با مطالعه ی کتاب های بزرگان و تجربیات علمی خودش توانست علم پزشکی را بیاموزد. هر کتابی به دست می آورد مورد تجزیه و تحلیل قرار می داد و از حکمت ماوراء الطبیعه نیز اطلاعات بسیاری داشت. ابوعلی سینا کتاب مابعدالطبیعه ارسطو را بیش از 20 بار مطالعه کرد ولی مفهوم جملات را به درستی درک نمی کرد. تا این که یک روز به بازار بخارا رفت، فروشنده ای به او کتابی فرسوده فروخت. وقتی آن کتاب را مطالعه نمود دریافت کتاب نوشته ی ابو نصر فارابی است که به دستش رسیده است. با مطالعه ی این کتاب تمام توضیحات ارسطو در کتاب ما بعد الطبیعه برایش روشن شد.

در سال 375 وقتی ابو علی سینا فقط 18 سال داشت حاکم بخارا ( نوح دوم) بیمار شد. غلامان امیر سراغ ابو علی آمدند تا او را برای معالجه ی حاکم ببرند. ابو علی سینا از ابن خالد – پزشک مخصوص دربار- علائم بیماری امیر را پرسید. مشخص شد حاکم از مدت ها قبل دچار حالت تهوع و سوزش در معده بوده و بخشی از بدنش لمس شده است. ابو علی بر حسب علائم حاکم بیماری اش را مسمومیت ناشی از سرب تشخیص داد و درمان او را آغاز نمود. او از حاکم در قبال درمانش، استفاده از کتابخانه ی سلطنتی را درخواست نمود – زیرا تنها شاهزادگان و بزرگان حق استفاده از این کتابخانه سلطنتی را داشتند- و نوح ابن منصور این تقاضا را پذیرفت.

ابو علی سینا موفق شد به کتابخانه ی سلطنتی بخارا دست یابد. او دوران طلائی تکامل خود را در طول 3 سال در آن کتابخانه گذراند. فصل تازه ای در علم اندوزی و کسب دانش در استفاده از کتابخانه ی سلطنتی برای وی آغاز شد.  کتابخانه ی سلطنتی بخارا در آن زمان از کاملترین کتابخانه ها به شمار می رفت. زیرا اکثر کتاب های یک نسخه ای و کمیاب در آن موجود بود. او در این کتابخانه موفق شد تحصیلات خود را در زمینه ادبیات و موسیقی تکمیل کند و به معلوماتش درباره ی علوم فقه بیفزاید.  همچنین او موفق شد در مورد نجوم و نقشه های منجمان گذشته نیز مطالعاتی انجام دهد. ابو علی سینا در سن 20 سالگی شروع به نوشتن نمود و مجموعه ای در 10 جلد به نام« حاصل و محصول» را به رشته ی تحریر درآورد. پس از آن کتابی در باب اخلاق به نام« البر و الائم » - بی گناهی و گناه - نوشت. نوشته ی بعدی او در باب فلسفه بود به نام« حکمت عروضی » که در 21 جلد تالیف نمود. ابو علی سینا 21 ساله شده بود و روزی که در کتابخانه مشغول مطالعه بود، متوجه ی حریق در قسمتی از کتابخانه شد. کتاب های بسیاری در آتش سوختند و ابوعلی سینا و نگهبانان موفق به خاموش کردن آتش نشدند. بعد ها در شهر شایعه شده که خود ابو علی سینا کتابخانه را به آتش کشیده است. این موضوع حاکم را سخت عصبانی کرد و باعث شد از ورود ابو علی سینا به درمانگاه و بیمارستان جلوگیری نماید. در همین اوضاع پدر ابوعلی درگذشت و او تصمیم گرفت شهر را ترک کند. تقریبا یک ماه را در یک استراحتگاه میان راهی اقامت گزید. تا این که در آنجا با منصور بن عراق  که از دانشمندان بزرگ دربار خوارزم بود، آشنا شد. و منصور بن عراق ابو علی سینا را به دربار خوارزم دعوت کرد. مرکز حکومت خوارزمشاه، شهر گرگانج در ساحل رود جیحون بود. پس از مدتی استراحت در این شهر با امیر ابن مامون خوارزمشاه دیدار نمود. ابو علی سینا نزدیک به 13 سال در گرگانج اقامت نمود و به تدریس، تحریر و معالجه بیماران پرداخت. در طول این سالها کتابها و رسالات متعددی نوشت. از جمله می توان به رساله ای در مورد نبض که به زبان فارسی نگارش یافت، اشاره نمود. رساله ی دیگری در باب افسردگی به نام حزن الاسبابه و بسیار رساله های دیگری نوشت. روزی محمود غزنوی فرستاده ای برای ابن مامون خوارزمشاه فرستاد که باید تمامی دانشمندان خود را به پایتخت غزنویان بفرستد. ابو علی سینا نپذیرفت و بعد از 13 سال زندگی در گرگانج، شبانه از آنجا فرار کرد. سلطان محمود که از این کار ابو علی سینا سخت ناراحت شده بود دستور داد برای دستگیری او جایزه تعیین کنند. ابو علی سینا در سال 394 برای درمان بیماری قولنج به همدان رفت و در آنجا پس از درمان شمس الدوله به سمت وزارت منصوب شد. در این سالها ابو علی سینا نوشتن کتاب قانون خود را به پایان رساند. در چهارمین سال وزارتش قانونی برای کم کردن جیره سپاهیان وضع نمود که سبب شد سپاهیان شورش کنند. پس از مدتی شمس الدوله بیمار شد و زمانی نگذشت که درگذشت. پس از آن ابو علی سینا عزم رفتن به اصفهان نمود و سماء الدوله جانشین شمس الدوله پس از فهمیدن این موضوع، به جرم خیانت او را دستگیر و زندانی نمود. درسال 402 پس از حمله ی علاء الدوله به همدان ، ابو علی سینا مورد عفو قرار گرفت. در طی سالهای زندانی بودن نیز کتاب های متعددی نوشت. ابو علی سینا در سال 415 به علت بیماری در شهر همدان از دنیا رفت. مقبره ی او در شهر همدان است.



**آثار ابو علی سینا**

آثار ابو علی سینا عموما به زبان عربی نوشته شده است. بعد ها بعضی از این آثار به زبان فارسی ترجمه شد. ابو علی سینا در زبان فارسی مهارت بالایی داشت و بیش از 20 اثر به زبان فارسی نوشته است. از جمله آثار فارسی زبان او : دانشنامه علائی و رساله نبض را می توان نام برد. فهرستی از آثار ابو علی سینا به جا مانده که یا به او نسبت داده اند و یا از آثار ایشان می باشد. این فهرست شامل 111 نوشته منتسب به او است و 131 نوشته ی اصیل توسط خود ابو علی سینا.

**مصنفات او:**

کتاب مجموع در یک جلد، کتاب حاصل و محصول در بیست جلد، کتاب شفا در هجده جلد، کتاب گناه و بی گناهی در دو جلد، کتاب قانون در طب در هجده جلد، کتاب انصاف در بیست جلد، کتاب نجات در سه جلد، کتاب هدایت در یک جلد، کتاب اشارات در یک جلد، کتاب موجز در یک جلد، کتاب معاد در یک جلد، کتاب مبدا و معاد در یک جلد و... .

**رساله های او:**

رساله قضا و قدر، رساله فی الحدود، رساله اخوانیه و سلطانیه، رساله منطق بالشعر و....

**در باب فلسفه:**

شفا، نجات، الاشارات و التنبیهات، حی بن یقظان

**در باب ریاضیات:**

زاویه، اقلیدس، علم  هیئت، المجلسی، جامع البدایع

**در باب طبیعت:**

النبات والحيوان، فضا، ابطال احکام النجوم، الأجرام العلوية وأسباب البرق والرعد

**در باب پزشکی:**

قانون، قولنج، الفصد، سیاسة البدن وفضائل الشراب، تشریح الاعضا و...

کتاب قانون ابو علی سینا یک فرهنگ لغت پزشکی است. در این کتاب تمامی مبانی پزشکی قرار گرفته است. این کتاب در دانشگاه های اروپا و امریکا تا دو قرن پیش مورد استفاده پزشکان قرار می گرفت. به اکثر زبان های زنده ی دنیا ترجمه شده است.



**شاگردان ابو علی سینا:**

ابو علی سینا شاگردانی تربیت نمود که هر کدام از آنها به دانشمندان بزرگی در زمان خود تبدیل شدند. از جمله:

**ابوالحسن بهمنیار بن مرزبان**: ابوالحسن یکی از شاگردان بسیار معروف ابو علی سینا می باشد. او از زرتشتیان آذربایجان بود.

**ابوعبیدالله عبدالواحد بن محمد جوزجانی:** ایشان در ریاضیات تبحر داشتند و تا هنگام مرگ ابو علی سینا در خدمت او بود. پس از مرگ ابو علی سینا، محمد جوزجانی به گردآوری و تالیف آثار او پرداخت.

**ابو عبدالله محمد بن احمد المعصومی:** یکی دیگر از شاگردان مشهور ابن سینا بود و رساله عشق را ابو علی سینا به نام او نوشت.

**شیخ علی نسانی خراسانی:** ناصر خسرو در سفرنامه اش در مورد ایشان به عنوان شاگرد ابو علی سینا یاد کرده است.

**ابومنصور حسین بن طاهر بن زیله اصفهانی:**  یکی دیگر از شاگردان ابو علی سینا ابو منصور اصفهانی می باشد. او در قرن چهارم و پنجم زندگی میکرده است و در ریاضیات مهارت بسیاری داشته است. او درسال 440 هجری درگذشت.